

中國語文叢書

北京話輕聲詞匯

中國語文雜誌社編

中華書局出版

251
16

H1172.1
2646

中國語文叢書

北京話輕聲詞匯

009407

中國語文雜誌社編

中華書局出版

內 容 提 要

推廣普通話，首先是讀音標準化，就是說，字的聲韻與音調，一定要照北京語音的標準來讀。但是因為字與字組成詞，由詞再組成整句的話，說話的時候並不是按照單調的音一字一字的死讀，而是有若干變化的。其主要的變化，是變讀為輕聲。

本書利用幾種民間文藝小說及報紙，搜集北京話中各種輕聲字數千條，其中有廣大人民已習用的普通話，也有北京的方言，按照詞中的輕聲字的讀音，依音序排列，用漢語拼音方案（草案修正第一式）標音，兼標注音字母，以供研究和推廣普通話的參考，同時供專家們進一步研究輕聲規律作參考。

中國語文叢書 北 京 話 輕 聲 詞 彙

張 洵 如 編
陳 剛 校訂

*

中 華 書 局 出 版

（北京東總布胡同57號）

北京市書刊出版業營業許可證出字第17號

中華書局上海印刷廠印刷 新華書店總經售

*

787×1092 耗1/25·64/25印張·106,000字

1957年10月第1版

1957年10月上海第1次印刷

印數：1—13,100 定價：（9）0.70元

統一書號：9018.24 57.9.滬型

“中国語文丛书”編輯說明

《中国語文》杂志創刊以来，陸續刊登了有关文字改革、語文科学常識、語文教学等等方面的論文或資料，还介紹了苏联語言学家的一些著作。今后也还要繼續这一类的工作。为了便利讀者的参考起見，我們決定把这些文章分門別类，整理編輯，陸續出版單行本，总称《中国語文丛书》。

同时因为我們的杂志篇幅有限，有些理論上有价值的較長的稿件，不便刊登或不便全部刊登。为了补救这一个缺点，我們打算把这些稿件編到这套丛书里面去，使它們能够和广大的讀者相見。

由于我們的杂志印数有限，好多关心語文問題的同志們对已經出版的各期还没有完全看到，或者没法儿补买。有了这一套丛书，也許可以弥补这方面的缺憾。

这套丛书的編輯方針，正和《中国語文》杂志一样，主要是推进文字改革运动，普及語文科学知識。希望全国語文工作者給我們批評，并就有关問題展开討論，提供意見，使这套丛书的内容得以改进，逐渐充实起来。

中国語文杂志社

1953, 8, 1.

引 言

为了动员社会所有的力量来建设社会主义，把学文化的工具汉字改为拼音文字，是很必要的。但是在我国语言复杂的情况下，骤然地改用拼音文字，是有困难的。政府已经决定把全国流行最广已有政治基础与群众基础以北京语音为标准音的普通话，大力推广，为改用拼音文字铺平道路。

推广普通话，首先是读音标准化，就是说，字的声韵与音调，一定要照北京语音的标准来读。但是一个字一个字地读准确了就去死用，还是不成，因为字与字组成词，由词再组成整句的话，说话的时候，并不是按照单个字的音一字一字地死读，而是有若干变化的。主要的变化，是变读轻声。字音的声调，本来分阴、阳、上、去四声，轻声不是另一种声调。无论阴、阳、上、去哪一调的字，都有轻读的可能。读的时候，轻轻一带，失去原来的声调。这种词，一部分是有规则的，大致有九种用法：

(1)助词 为表决定、商榷、祈使、疑问各种语气的，如“了”、“的”、“哩”、“呢”、“吧”、“吗”、“啊”、“呀”等字，都是附在句子末尾的。

(2)助动词 为后附的助动词，如“觉得”、“有了”、“坐着”之“得”、“了”、“着”等是。

(3)语尾 为形容词和副词的语尾，如“一直的”、“怎样着”之“的”、“着”等是。

(4)方位词 为缀名词后的方位词，如“身上”、“那面”、“这边”、“家

里”之“上”、“面”、“边”、“里”等是。

(5)量詞 有附在形容詞后面的,如“一个”、“那位”、“說几句”之“个”、“位”、“句”等是。

(6)介詞 多是用在動詞后面的,如“挂在”、“說到”、“属于”、“說得是”之“在”、“到”、“于”、“得”等是。

(7)代名詞 大都是,如“扶我一把”、“賠你錢”、“称呼他”、“叫他爹来”之“我”、“你”、“他”等是。还有一种联接代名詞,如“卖糖的”、“买来的”之“的”字是。

(8)重見詞 名詞動詞相同字叠用的,下一字讀輕声,名詞如“爸爸”、“姥姥”、“饽饽”等是。動詞如“挪挪”、“看看”等是。还有動詞中加“一”字的,也是一样,如“談一談”、“試一試”等是。

(9)多字詞 字多的詞,往往有一字或二字讀輕声;三个字的詞,其第二字或二三两字讀輕声,如“什刹海”、“举起来”、“搬出去”等是;四个字的詞,則第二字讀輕声,如“糊里糊涂”、“死气白賴”、“噯哩咕嚕”等是。

另外輕声还有分辨詞义的功用,詞类字形字音全相同,或字形不同字音相同,要靠輕重音来分辨。关于字形字音全相同,因讀音有輕重而意义不同的,如:

重 重

兄弟 兄与弟。
針綫 針与綫。
东西 东方与西方。
多少 多与少。
地道 地下道路。
肉头 吃亏者。“眼睜睜让人找便宜,你太肉头了。”

重 輕

弟弟。“他是我兄弟。”
 縫紉工作。“做針綫活。”
 物品。
 問数量。“每月收入有多少?”
 好或真。“这东西真地道。”
 称讚好吃。“煮出飯来挺肉头。”

大意 大概的意义。

粗心。“太大意了，才发生这样錯誤。”

这种詞很多，我曾作过一个調查，大致分三类：(1)意义簡略化(由具体而抽象化)；(2)詞性的变化；(3)語气的变化。三类的內容，詳見我旧稿《輕重音的比較》一文(載《中国語文研究參考資料选輯》)。

关于字形不同字音相同的詞类，如《中华新韻》中的举例：“帘子”与“蓮子”，“瞎子”与“蝦子”，“舌头”与“蛇头”，前一詞的后一音的“子”“头”，都变輕声。

以上还只是輕声的一部分功用。另外还有很多复合詞詞尾变讀輕声。例如：

地方 麻煩 栽培 头髮 反正 規矩 精神 伙計 后生
客气 所以 安穩 事情 称呼 风筝

这种复合詞，有名詞、動詞、代名詞、形容詞、副詞等，应用最广，还没有完全找出規律来，所以我利用几种民間文艺小說及報紙雜誌，搜集出北京話中各种輕声詞数千条，也有的是随时听人說話記錄下来的。这里所謂北京話，是广义的，其中有广大人民已习用的普通話，也有北京的方言，我一齐搜集出来，作为資料；一方面为供研究普通話、推广普通話的参考，一方面为調查北京方言的参考，同时供專家們进一步研究輕声規律作参考。但以个人水平及精力所限，搜集既不能完全，編排註釋亦难免有錯誤，还希望專家們与广大讀者批評指正！

張洵如 1956年4月5日

編 例

一、本詞彙的材料，系由几种民众文艺小說与报纸雜誌及实地口語搜集而来。

二、搜集的詞，按詞中的輕声字(两字者为下一字，三字以上者为第二字或第三字)的讀音，依音序排列。用汉语拼音方案草案修正第一式标音，兼标注音字母，以帮助大家練習应用。

三、汉语拼音方案(草案)，現仍在討論修訂，本詞彙各声的編排，仍按注音字母次序，以合一般习惯。

四、所有的詞，都按輕声排列，輕声符号用“·”表示。

五、每个詞都以汉语拼音方案草案修正第一式及注音字母注音，以便知全詞的讀法。

六、同声的詞，依輕声字原音声調的次序編排(即阴平、阳平、上、去)。原来一个声調的同字詞，集中排列。

七、同声同字的詞(指輕声字)，按它上一字的讀音排列。

八、按口語应变音的字，完全照口語习惯注音，以便知道詞的实际讀法。

九、意义不显明的詞，或加註釋，或为举例，以便应用。

十、輕声詞往往受汉字影响或因其他原因而重讀，本詞彙不再一一註明。

十一、重叠用的动詞，如“看看”、“釘釘”、“尝尝”、“躲躲儿”、“坐坐

儿”等，第二字都讀輕聲，這類詞的變音，是一定的規律，本詞彙不收。

十二、重疊四音詞，如“迷迷糊糊”、“鶩鶩扭扭”、“古古咧咧”、“破破爛爛”等，第二字都讀輕聲。這些詞用處不太多，其由二字詞擴展的，如“迷糊”、“鶩扭”等已采入詞彙，所以這類四字詞不再一一列舉。

B (ㄅ)

ba (ㄅㄚ)

巴 -bá (ㄅㄚˊ) 詞尾，表示輕易的動作。“扫巴扫巴。”“提巴他一句。”

拉巴 labá (ㄌㄚˊㄅㄚˊ) 扶養。“把孩子拉巴大了。”

嘎巴 gabá (ㄍㄚˊㄅㄚˊ) “這粥都嘎巴在鍋上了。”“在人家那里嘎巴着不走。”

干巴 ganbá (ㄍㄢㄅㄚˊ) “饅頭片兒晒干巴了。”

哈巴 hābá (ㄏㄚˊㄅㄚˊ) “巴兒狗走道哈巴哈巴的。”

雞巴 gībā (ㄍㄧㄅㄚˊ) 男人生殖器。

下巴 xiàbá (ㄒㄧㄚˋㄅㄚˊ)

眨巴 zhābá (ㄓㄚˊㄅㄚˊ) “星星直眨巴眼兒。”

嘴巴 zuǐbá (ㄗㄨㄟˊㄅㄚˊ) 掌嘴說“打嘴巴”。

尾巴 jǐbá (ㄐㄧˇㄅㄚˊ) “夾尾巴狗”。

壓巴 jǎbá (ㄐㄚˇㄅㄚˊ)

仰巴脚子 jǎngbá giǎuz (ㄐㄚˇㄅㄚˊㄍㄧㄢˇㄗㄨ) “蹣一个大仰

巴脚子”。

仰巴脚儿 jǎngbágiǎur (ㄐㄚˇㄅㄚˊㄍㄧㄢˇㄦ) (1) 仰臥。“仰巴脚儿躺着”。(2) 同“仰巴脚子”。

吧 bā (ㄅㄚ) 助詞。“咱們走吧”。

嗑吧 giebá (ㄍㄧㄝˊㄅㄚˊ) (1) 口吃。(2) 口吃的人。

嗑吧頰子 giebá-kez (ㄍㄧㄝˊㄅㄚˊㄗㄩ) 口吃的人。

籬笆 líbā (ㄌㄧˊㄅㄚˊ)

枇杷 píbā (ㄆㄧˊㄅㄚˊ)

琵琶 píbā (ㄆㄧˊㄅㄚˊ)

王八 wángbā (ㄨㄤˊㄅㄚˊ) 或寫作“忘八”，罵人的話。

杂八湊儿 zábàcòur (ㄗㄚˊㄅㄚˊㄘㄨㄟˊㄦ) “這些盤兒碗兒不成套，是杂八湊兒。”

喇叭 lǎbā (ㄌㄚˇㄅㄚˊ)

喇叭花儿 lǎbāhuar (ㄌㄚˇㄅㄚˊㄏㄨㄚˊ) ㄇㄚˊㄅㄚˊ 牽牛花的俗名。

扒扒甌儿 babázèngr (ㄅㄚˊㄅㄚˊㄘㄨㄟˊㄦ) 不舒展的樣子。

稀扒拉儿的 hibálardé (ㄒㄧㄅㄚˊㄌㄚˊㄦ) 稀少。

提拔 tībá (ㄊㄧˊ·ㄅㄚ)

劣把 lièbá (ㄌㄧㄝˋ·ㄅㄚ) 蠢笨。

力把 lìbá (ㄌㄧˋ·ㄅㄚ) 同劣把。

力把头儿 libátour (ㄌㄧˋ·ㄅㄚ
ㄊㄠˊㄌㄩ) 外行; 不熟練的人。

爸爸 bàbà (ㄅㄚˋ·ㄅㄚˋ)

罢 bà (ㄅㄚˋ) 助詞, 同吧。

bar (ㄅㄚㄌ)

嘎巴儿 gabār (ㄍㄚ·ㄅㄚㄌ) “粥嘎
巴儿”名詞(參看“嘎巴”)。

树卡巴儿 shùkābār (ㄕㄚˋㄅㄚ
ㄌ) 两树杈交叉处。

丫巴儿 jiabār (ㄧㄚ·ㄅㄚㄌ) 两指
(或趾)之間。

底疤儿 dībār (ㄉㄧˋ·ㄅㄚㄌ) 瘡痕。

抵把儿 dībār (ㄉㄧˋ·ㄅㄚㄌ) 柄端。

伙伴儿 huǒbār (ㄏㄨㄛˇ·ㄅㄚㄌ)

打扮儿 dǎbār (ㄉㄚˇ·ㄅㄚㄌ) “怎
么个打扮儿?”

垫办儿 diànbār (ㄉㄚˋ·ㄅㄚㄌ)
垫办費。

bo (ㄅㄛ)

水波浪儿 shuǐbólangr (ㄕㄨㄟˋ
ㄅㄛㄌㄤ)

嘚破 debò (ㄉㄜ·ㄅㄛ) 說話煩

絮。“別瞎嘚破了。”

蘿卜 luóbó (ㄌㄨㄛˊ·ㄅㄛ)

饽饽 bóbó (ㄅㄛ·ㄅㄛ) 点心。

煮饽饽 zhǔbóbó (ㄓㄨˇ·ㄅㄛ·ㄅㄛ)

水餃的又名。

子孙饽饽 zǐsun bóbó (ㄗㄩˋㄣ
ㄅㄛ·ㄅㄛ) 旧时結婚合卺时
所用的水餃儿。

挑撥 tiǎubò (ㄊㄧㄠˋ·ㄅㄛ)

又 tiáubò (ㄊㄧㄠˊ·ㄅㄛ)

火勃 huǒbó (ㄏㄨㄛˇ·ㄅㄛ) 勢盛,
“如果有事还是人多显着
火勃”。

單薄 danbò (ㄉㄢ·ㄅㄛ) (1) 身体
弱, “身子骨儿太單薄。”
(2) 穿的衣裳少, “不怨他
冷, 他穿的太單薄。”

刻薄 kèbó (ㄎㄜˋ·ㄅㄛ)

輕薄 kingbò (ㄎㄩㄥ·ㄅㄛ)

搭膊 dabò (ㄉㄚ·ㄅㄛ) 旧时衣外
腰帶。

胳膊 gebò (ㄍㄜ·ㄅㄛ) 臂。

松柏枝儿 sungbòzhir (ㄙㄨㄥ
ㄅㄛㄗㄧ) 旧俗在阴曆年
时用松柏枝儿和芝麻秸儿

祭神。

广播电台 guǎngbō diàntái

(ㄍㄨㄤˊㄅㄛˊ ㄉㄧㄢˋㄊㄞˊ)

bor (ㄅㄛˊㄖ)

香醇醇儿 hiangbobòr (ㄏㄧㄤˊㄅㄛˊㄅㄛˊㄖ)

人人爱的意思，

“大伙儿都喜欢你，你倒成

了香醇醇儿了。”

ber (ㄅㄛˊㄦ)

打坷噤儿 dǎkebèr (ㄉㄚˇㄎㄜˊㄅㄛˊㄦ)

“背得挺熟，一点儿

不打坷噤儿。”

小力笨儿 xiǎolìbèr (ㄒㄩㄥˊㄌㄧˋㄅㄛˊㄦ)

旧时叫粮店的学徒。

bai (ㄅㄞˊ)

明白 míngbái (ㄇㄧㄥˊㄅㄞˊ)

花白 huābái (ㄏㄨㄚˊㄅㄞˊ)同搶白。

搶白 kiǎngbái (ㄎㄩㄥˊㄅㄞˊ)当面

指斥或譏笑人叫“搶白”。

显白 xiǎnbái (ㄒㄩㄥˊㄅㄞˊ)自己

誇耀“他都說不貴，那是显

白他有錢。”又說“显派”。

百 -bái (ㄅㄞˊ)“二百塊錢。”

叔伯 shúbái (ㄕㄨˊㄅㄞˊ)“叔伯兄

弟”，伯叔之子。

拜 bài (ㄅㄞˊ)“禮拜一”“禮拜二”等。

bei (ㄅㄞˊ)

慈悲 cíbèi (ㄘㄧˊㄅㄞˊ)

寶貝 bǎubèi (ㄅㄞˊㄅㄞˊ)

狼狽 lángbèi (ㄌㄤˊㄅㄞˊ)作形容

詞用。

膀臂 bǎngbèi (ㄅㄤˊㄅㄞˊ)幫助

者。“你把他扶養大了，他

也是你一个膀臂。”

肘臂 gebèi (ㄍㄜˊㄅㄞˊ)同肘膊。

靠背 kàubèi (ㄎㄞˊㄅㄞˊ)“靠背

椅子”。

搶背 qiǎngbèi (ㄑㄩㄥˊㄅㄞˊ)京

劇須生的一種障工。

裕襟 gebèi (ㄍㄜˊㄅㄞˊ)以布糊

成，做鞋用。

防备 fángbèi (ㄈㄤˊㄅㄞˊ)

齐备 qíbèi (ㄑㄧˊㄅㄞˊ)

准备 zhǔnbèi (ㄓㄨˇㄅㄞˊ)

設備 shèbèi (ㄕㄜˊㄅㄞˊ)「名。

守备 shǒubèi (ㄕㄨˇㄅㄞˊ)清代官

完备 wánbèi (ㄨㄢˊㄅㄞˊ)

預备 yùbèi (ㄩˋㄅㄞˊ)

影壁 jǐngbèi (ㄐㄩㄥˊㄅㄞˊ)对大門

的牆壁或門內木壁。

bau (ㄅㄠ)

荷包 hébāu (ㄏㄜˊㄅㄠ) 清代飾物。

消薄 hiaubāu (ㄒㄧㄠㄅㄠ) (1)

“地皮兒消薄”，說市面不

繁榮。(2)布薄也說消薄。

ban (ㄅㄢ)

小半大兒 hiäubāndār (ㄒㄧㄠㄅㄢㄉㄞ)

·ㄅㄢㄉㄞ) 不相上下的

童年，“小半大兒里头數

他好”。

后半天兒 hòubántiār (ㄏㄠㄅㄢㄉㄞ)

·ㄅㄢㄉㄞ)

前半天兒 kiānbántiār (ㄑㄧㄢㄅㄢㄉㄞ)

·ㄅㄢㄉㄞ)

晚半天兒 wǎnbántiār (ㄨㄢˇㄅㄢㄉㄞ)

·ㄅㄢㄉㄞ)

后半夜兒 hòubànjiè (ㄏㄠㄅㄢㄉㄞ)

·ㄅㄢㄉㄞ)

前半夜兒 kiānbànjiè (ㄑㄧㄢㄅㄢㄉㄞ)

·ㄅㄢㄉㄞ)

上半截兒 shàngbàngjiér (ㄕㄢˋㄅㄢˋㄉㄞ)

·ㄅㄢˋㄉㄞ)

下半截兒 xiàbàngjiér (ㄒㄧㄚˋㄅㄢˋㄉㄞ)

·ㄅㄢˋㄉㄞ)

斜半籤兒 hiébānkīar (ㄒㄧㄠㄅㄢㄉㄞ)

·ㄅㄢㄉㄞ) “由這兒斜半

籤兒的往南走就到了。”

打扮 dǎbān (ㄉㄢˇㄅㄢ)

買辦 mǎibān (ㄇㄞˇㄅㄢ)

墊辦 diānbān (ㄉㄢㄢㄅㄢ) “有

一部分存款也慢慢墊辦

完了。”

ben (ㄅㄣ)

資本 zībèn (ㄗㄧˊㄅㄣ) 儉省，“人

家吃也不講究，穿也不講

究，真資本。”與經濟學上

之“資本”不同。

bang (ㄅㄤ)

桑棒 sāngbāng (ㄙㄤㄅㄤ) 不光

滑不柔軟。“這號兒布挺桑

棒。”

beng (ㄅㄥ)

繃繃 zèngbèng (ㄗㄥˋㄅㄥ) 繃得緊

而平。“這鼓面兒多繃繃。”

掙繃 zhèngbèng (ㄓㄥˋㄅㄥ) 掙

脫捆綁。“他把繩子掙繃

開了。”

bengr (ㄅㄥㄞ)

蹦蹦兒戔 bèngbèngrhì (ㄅㄥˋㄅㄥˋㄞ)

·ㄅㄣˊ) 評戲旧称。

bi (ㄅㄣ)

紙筆 zhǐbǐ (ㄓㄣˊ·ㄅㄣ) 不上“紙筆”，不足重，不緊要。

手筆 shǒubǐ (ㄕㄨˇ·ㄅㄣ) “他的手筆不錯”。

躲避 duǒbǐ (ㄉㄨㄛˇ·ㄅㄣ)

私弊 sībì (ㄙㄧ·ㄅㄣ)

biar (ㄅㄣㄩㄥ)

边儿 -biar (ㄅㄣㄩㄥ) “东边儿”
“西边儿” “这边儿” “那边儿”等。

bie (ㄅㄣㄟ)

窄憋 zhǎibiē (ㄓㄞˇ·ㄅㄣㄟ) 狭窄。

窩憋 wōbiē (ㄨㄛ·ㄅㄣㄟ) 因狹窄使人难过，“屋子太小，真窩憋得慌。”

分別 fēnbìe (ㄈㄣ·ㄅㄣㄟ) 名詞
“这两样没什么分別。” 如
“分別敍說”就要讀重音。

區別 kybiē (ㄎㄩ·ㄅㄣㄟ) 同分別。

bian (ㄅㄣ)

褒貶 baubiān (ㄅㄠ·ㄅㄣ) 指摘、批評。“在旧社会，管閒事，落褒貶”。

方便 fāngbiàn (ㄈㄤ·ㄅㄣ)

利便 libiàn (ㄌㄧ·ㄅㄣ)

灵便 língbiàn (ㄌㄩㄥˊ·ㄅㄣ)

“小嘴真灵便，死人能給說活了。”

活便 huóbiàn (ㄏㄨㄛˊ·ㄅㄣ)

簡便 jiǎnbiàn (ㄐㄧㄢˇ·ㄅㄣ)

近便 jìnbìan (ㄐㄧㄣˋ·ㄅㄣ) 距离不远，往返便利。

淨便 jìngbiàn (ㄐㄧㄥˋ·ㄅㄣ) 幼女尚未來月經，或老婦月經已完，都說“淨便”。

发变 fābiàn (ㄈㄤ·ㄅㄣ) “这姑娘发变得更好看了。”

折变 zhébiàn (ㄓㄜˊ·ㄅㄣ) 將財產变价。

轉变 zhuǎnbiàn (ㄓㄨㄢˇ·ㄅㄣ) “思想有轉变。”

bing (ㄅㄣ)

把柄 báobǐng (ㄅㄠ·ㄅㄣ)

杈柄 kyánbǐng (ㄎㄩㄢˊ·ㄅㄣ)

鍋餅 guōbǐng (ㄍㄨㄛ·ㄅㄣ) 平底鍋所烙的大餅。

煎餅 jiānbǐng (ㄐㄧㄢ·ㄅㄣ) 食品，以米子面攤成。

燒餅 shaubǐng (ㄕㄠˊㄅㄧㄥˇ) 食

品,以面粉制成。

月餅 yèbǐng (ㄩㄝˋㄅㄧㄥˇ)

回稟 huíbǐng (ㄏㄨㄟˊㄅㄧㄥˇ)

弊病 bìbǐng (ㄅㄧˋㄅㄧㄥˇ)

病病殃殃 bìngbǐngjāngjāng

(ㄅㄧㄥˋㄅㄧㄥˋㄐㄤˋㄐㄤˋ) 患病

萎靡的样子。

病病歪歪 bìngbǐngwāiwāi

(ㄅㄧㄥˋㄅㄧㄥˋㄨㄞㄨㄞ) 同上。

毛病 máubǐng (ㄇㄠˊㄅㄧㄥˇ)

詭病 guǐbǐng (ㄍㄨㄟˇㄅㄧㄥˇ) 詭謀。

bu (ㄅㄨ)

描补 miáubù (ㄇㄧㄠˊㄅㄨˋ) 重述。

点补 diǎnbù (ㄉㄧㄢˇㄅㄨˋ) 在飯

前吃一些充飢的东西,“哪

儿就吃飯啦,您先点补点

儿。”

提补 tíbù (ㄊㄧˊㄅㄨˋ) 提醒,“我

要忘了!您提补一声儿。”

貼补 tiēbù (ㄊㄧㄝㄅㄨˋ)

添补 tiānbù (ㄊㄧㄢㄅㄨˋ) 随时,

“添补点儿衣裳。”又資助,

“我每月得添补他点儿。”

找补 zháobù (ㄓㄠˊㄅㄨˋ) 添补,

“不够再找补。”

沾补 zhanbù (ㄓㄢㄅㄨˋ) “每人

沾补点儿比沒有强。”

不 -bù-(ㄅㄨˋ)(1)用在動詞和

补足語之間,如“拿不动”

“进不来”“說不出”; (2)用

在两面問句中,如“来不

来”“要不要”。

不得 bùdé (ㄅㄨˋㄉㄛˊ) 用在動

詞之后,为助動詞,如“比不

得”“打不得”“吃不得”等。

不了 bùliǎo (ㄅㄨˋㄌㄧㄠˇ) 用在

動詞之后,为助動詞,如

“走不了”“吃不了”“用不

了”等。又用在形容詞之后

如“好不了”“坏不了”等。

巴不得 bābùdé (ㄅㄚㄅㄨˋㄉㄛˊ) 正

希望,“他巴不得要去呢。”

搬不倒儿 bānbùdǎor (ㄅㄢㄅㄨˋㄉㄞㄞㄦ) 一种玩物,即“不倒

翁”。

动不动儿 dùnbùdònggr (ㄉㄨㄣˋㄅㄨˋㄉㄨㄥˋㄝㄣㄦ) 时常,“动不动

儿他就說这話嚇唬人。”

蔫不咕儿 niānbùgū (ㄋㄧㄢㄅㄨˋㄍㄨ) 蔫不

蔫不咕儿 niānbùgū (ㄋㄧㄢㄅㄨˋㄍㄨ)

ㄎㄧㄣ) 不作声。

了不得 liǎobùdé (ㄌㄧㄠˇ·ㄉㄣˊ
·ㄉㄣˊ) “如果惹了这个乱儿，
那可了不得”。

可不是 kěbúshì (ㄎㄜˇ·ㄕㄨˋ·ㄕㄚˋ)
“您正要走吧？” “可不是，
我收拾完了正要起身呢。”
看不起 kànbùqǐ (ㄎㄢˋ·ㄅㄨˋ·ㄑㄩˇ)
你别看不起他，他将来错
不了。”

看不上 kànbúshàng (ㄎㄢˋ·ㄅㄨˋ·ㄕㄨㄥˋ)
ㄖㄢˋ) “这孩子太没出息，我
实在看不上他。”

气不忿儿 kǐbùfèn (ㄑㄩˋ·ㄅㄨˋ·ㄈㄣˋ
ㄋㄜㄣˊ) 嫉妒，“他瞧你得了便
宜，他有点儿气不忿儿。”

差不多 chàbúduo (ㄔㄚˋ·ㄅㄨˋ·ㄉㄨㄛ
ㄉㄣˊ)

再不然 zàibúrán (ㄗㄞˋ·ㄅㄨˋ·ㄣˊ
ㄉㄣˊ) 要不 jiànbù (ㄐㄞˋ·ㄅㄨˋ) “要不就
甯去了。”

要不然 jiànbúrán (ㄐㄞˋ·ㄅㄨˋ·ㄣˊ
ㄉㄣˊ) 同上。

噗哧凳儿 pūchīdèngr (ㄆㄨˋ·ㄘㄩˋ·ㄉㄥˊ
ㄋㄜㄣˊ) 一种薄玻璃所制喇

叭，可吹响。

地步 dìbù (ㄉㄧˋ·ㄅㄨˋ)
枕头籠布 zhěntóulúnbù (ㄓㄜˇ
·ㄌㄨˋ·ㄅㄨˋ)

夏布 xiàbù (ㄒㄧㄚˋ·ㄅㄨˋ)
撮布 zhuānbù (ㄓㄨㄞˇ·ㄅㄨˋ) 抹布。
摆布 bǎibù (ㄅㄞˇ·ㄅㄨˋ)
干部 gàn bù (ㄍㄢˋ·ㄅㄨˋ) “加强了
組織，补充了干部。” 如說
“干部儿”，就要讀重音。

bur (ㄅㄨˋ)

脚步儿 jiǎobùr (ㄐㄞˇ·ㄅㄨˋ·ㄋㄜㄣˊ)
走路声，“怎么听不出脚步
儿来呀？”

P (ㄆ)

par (ㄆㄚˊ)

势派儿 shìpār (ㄕㄜˋ·ㄆㄚˊ) “他家
常有要人来往，势派儿挺
大。”

po (ㄆㄛ)

活潑 huópò (ㄏㄨㄛˊ·ㄆㄛˋ)
婆婆 pópo (ㄆㄛˊ·ㄆㄛˋ)
老婆 lāupo (ㄌㄚˊ·ㄆㄛˋ)
琥珀 hǔpò (ㄏㄨˇ·ㄆㄛˋ)

压迫 jàpò (ㄐㄩˋ·ㄞˋ)

pai (ㄆㄞˊ)

招牌 zhaupai (ㄓㄞㄠ·ㄆㄞˊ)

鋪排 pupai (ㄆㄨ·ㄆㄞˊ)(1)僧人的随役。(2)鋪張,“別鋪排这么大。”

安排 anpai (ㄢ·ㄆㄞˊ)

編派 bianpai (ㄅㄧㄢ·ㄆㄞˊ)造別人謠言,“你們嘀嘀咕咕,又編派我什么呢?”

来派 láipai (ㄌㄞˊ·ㄆㄞˊ)兆头,“你别看他吃的那么兜,那是回光反照,不是好来派。”

交派 giaupai (ㄐㄞㄠ·ㄆㄞˊ)“你要走,你的事情交派誰呢?”

气派 kípai (ㄎㄧˋ·ㄆㄞˊ)名詞,“气派十足。”又形容詞,“言談举止挺气派。”

正派 zhènpai (ㄓㄥˋ·ㄆㄞˊ)“作风正派。”

势派 shípai (ㄕ·ㄆㄞˊ)

作派 zuòpai (ㄗㄨㄛˋ·ㄆㄞˊ)演戏的动作表情。

歪派 waipai (ㄨㄞ·ㄆㄞˊ)捏造。

pei (ㄆㄞˋ)

栽培 zaipai (ㄗㄞˊ·ㄆㄞˊ)

般配 banpei (ㄅㄢ·ㄆㄞˊ)相称:

“老夫少妻,太不般配。”

分配 fēnpai (ㄈㄢ·ㄆㄞˊ)“服从組織分配。”

支配 zhipai (ㄓㄧ·ㄆㄞˊ)“思想支配行动。”

pau (ㄆㄞˋ)

尿胞 sueipau (ㄌㄞˋ·ㄆㄞˋ)

pan (ㄆㄢˊ)

算盤 suànpán (ㄙㄨㄢˋ·ㄆㄢˊ)

打算盤 dǎsuànpán (ㄉㄚˇ·ㄙㄨㄢˋ·ㄆㄢˊ)“不打算盤”,不吝嗇的意思。

反叛 fǎnpàn (ㄈㄢˋ·ㄆㄢˋ)名詞,即背叛者。

peng (ㄆㄥ)

蓮篷 liánpeng (ㄌㄞˊ·ㄆㄥ)

斗篷 dǒupeng (ㄉㄡˇ·ㄆㄥ)

帳篷 zhàngpeng (ㄓㄤˋ·ㄆㄥ)(1)

攤販的遮篷。(2)旧时圍幕。

窩棚 wopeng (ㄨㄛ·ㄆㄥ)用蓆临时搭的小屋。

pi (ㄆㄧˋ)

橫披 héngpī (ㄏㄥˊ·ㄆㄧ)橫張在